

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение  
«Средняя общеобразовательная школа №7»

РАССМОТРЕНО Руководитель МО _____ _____ Протокол № ____ ____. __. 2016 __	СОГЛАСОВАНО Замдиректора по УВР МБОУ «СОШ №7» _____ _____ ____. __. 2016 __	УТВЕРЖДАЮ Директор МБОУ «СОШ №7» _____ Е.И. Суровцова ____. __. 2016 __
--	--	--

Дополнительная образовательная программа

«Русский язык как неродной»

Возраст детей: 8- 14 лет

Срок реализации: 1 год

Авторы программы:  
Суровцова Елена Ивановна,  
Зезюлькина Марина Викторовна

Нефтеюганск

2016

## **Пояснительная записка**

Программа направлена на реализацию программы "Адаптация детей мигрантов". Образовательная организация является окружной пилотной площадкой по адаптации детей мигрантов.

### **Направленность программы**

Программа предназначена для учащихся 2-7 классов общеобразовательных школ, не владеющих русским языком на достаточном уровне, для изучения школьных предметов на русском языке. Программа реализуется посредством УМК «Русский букварь для мигрантов» под редакцией Лысаковой И.П.- М., 2010.

Основана на программе по русскому как иностранному для детей среднего школьного возраста (9-14 лет), *Автор-составитель: кандидат филологических наук О.Н. Каленкова*

### **Актуальность программы. Педагогическая целесообразность**

По данным мониторинга в образовательной организации происходит рост детей, не владеющих или слабо владеющих русским языком. Незнание русского языка не позволяет учащимся освоить образовательную программу в полном объеме.

Данная программа разработана с целью оказания помощи детям мигрантов в овладении русским языком, для устранения трудностей при освоении учебного материала, для более успешной адаптации в социуме класса и школы.

### **Цель программы:**

развить у учащихся практические навыки использования русского языка в качестве инструмента получения новых знаний по учебным дисциплинам.

### **Задачи курса:**

- поставить правильное произношение русских звуков;
- обучить элементарным навыкам чтения слов и написания русских букв;
- помогать в изучении школьных дисциплин на русском языке;
- способствовать успешной адаптации детей-инофонов в русской лингвокультурной среде;
- формировать механизм умения переносить знания и навыки в новую ситуацию;
- развивать умения использовать русский язык в различных сферах деятельности и прививать навыки правильного речевого поведения на русском языке.

### **Возраст обучающихся**

Программа ориентирована на учащихся-инофонов 8- 13 лет.

### **Продолжительность программы**

Программа рассчитана на 1 год, 35 часов (1 час в неделю).

### **Формы и режим проведения занятий**

С сентября по май (35 часов), 1 раз в неделю.

Занятия групповые (6 - 10 человек) и индивидуальные.

### **Ожидаемые результаты**

Основной результат обучения – достичь уровня владения русским языком, достаточным для освоения основных предметов начальной школы.

По окончании курса учащиеся должны **уметь:**

- читать и понимать прочитанное;
- уметь выразить свои мысли на заданную тему с использованием усвоенной лексики;

- уметь воспринимать на слух речь носителей языка;
- успешно адаптироваться в социо-культурной среде.

**Формы подведения итогов:**

- ситуационный диалог;
- театрализация сказок разных народов;
- различные виды устных и письменных работ.

**Учебно-тематический план**

№	Наименование разделов и тем	Всего часов	В том числе	
			теоретические занятия	практические занятия
<b>1.</b>	<b>Знакомство с УМК «Русский букварь для мигрантов».</b> <b>Знакомство с русским алфавитом</b>	<b>1</b>	<b>0,5</b>	<b>0,5</b>
<b>2.</b>	<b>Обучение русскому произношению. Фонетика</b>	<b>22</b>	<b>9,5</b>	<b>12,5</b>
2.1.	Гласные буквы, гласные звуки в русском языке	2	1	1
2.2.	Согласные буквы, согласные звуки в русском языке	2	1	1
2.3.	Особенности произношения русских согласных	4	2	2
2.4.	Слоги с изученными звуками и буквами	4	2	2
2.5.	Логическое ударение	4	2	2
2.6.	Безударные гласные	4	1	3
2.7.	Ситуативный диалог (набор ситуаций бытового общения)	2	0,5	1,5
<b>3.</b>	<b>Коммуникативный, лексико-грамматический раздел</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>7</b>
3.1.	Чтение и письмо слогов	2	0,5	1,5
3.2.	Соединение слогов и чтение слов	2	0,5	1,5
3.3.	Стандартно-речевые формы (предложение, типы предложений, главные члены предложения)	4	1	3
3.4.	Демонстрация лексики в коммуникативно-речевых ситуациях (развитие устной и письменной речи). Подготовка к театрализации	2	0,5	1,5
<b>4.</b>	<b>Рефлексия. Применение навыков на практике. Театрализация</b>	<b>2</b>	<b>0,5</b>	<b>1,5</b>
<b>ИТОГО</b>		<b>35</b>	<b>13,5</b>	<b>21,5</b>

## Содержание программы

### **Раздел 1. Вводный. Знакомство с УМК «Русский букварь для мигрантов».** **Знакомство с русским алфавитом (1 ч.)**

Тема 1. Знакомство с УМК «Русский букварь для мигрантов». Знакомство с русским алфавитом (1 ч.) Урок-игра.

Знакомство с УМК (Букварь, тетрадь, мультимедийный диск). Знакомство с русским алфавитом, написанием русских букв. Узнавание графического облика буквы.

### **Раздел 2. Обучение русскому произношению. Фонетика (22 ч.)**

#### **Исследование положения органов речевого аппарата при артикуляции.**

Тема 2.1. Гласные буквы, гласные звуки в русском языке. (2 ч.)

Изучение гласных звуков (а, о, у, э, ы, и) и гласных букв, образование слогов и позиция гласных в слове. Артикуляция, произношение.

Тема 2.2. Согласные буквы, согласные звуки в русском языке (2 ч.)

Особенности русских согласных в зависимости от артикуляции, противопоставление согласных по твёрдости – мягкости, звонкости – глухости, произношение.

Тема 2.3. Особенности произношения русских согласных (4 ч.)

Артикуляция при произношении согласных звуков (губные, язычные, смычные, щелевые и дрожащие).

Тема 2.4. Слоги с изученными звуками и буквами (4 ч.)

Формирование навыков произнесения гласных и согласных звуков, усвоение слогов, автоматизация речепроизводительных и слуховых навыков.

Тема 2.5. Логическое ударение (4 ч.)

Развитие фонетического слуха и восприятия мелодического строя русской речи.

Тема 2.6. Безударные гласные (4 ч.)

Знакомство с безударными позициями гласных а, у, и, ы. Образование слогов и позиция гласных в слове в зависимости от окружения, артикуляция, произношение.

Тема 2.7. Ситуативный диалог (набор ситуаций бытового общения) (2 ч.)

Аудирование, узнавание слов в предложении, повторение и чтение диалога, и проигрывание по ролям. Интонационные навыки (логическое ударение, звуковые и ритмические средства).

### **Раздел 3. Коммуникативный, лексико-грамматический раздел (10 ч.)**

#### **Ситуационные диалоги.**

Тема 3.1. Чтение и письмо слогов (2 ч.)

Чтение и письмо изученных слогов, работа с мультимедийным диском, работа в тетради на печатной основе.

Тема 3.2. Соединение слогов и чтение слов (2 ч.)

Закрепление навыков чтения, постановки ударения, деления на слоги.

Тема 3.3. Стандартно-речевые формы (4 ч.)

Знакомство с предложением как коммуникативной единицей речи, порядок слов в предложении. Типы предложений по цели высказывания.

Тема 3.4. Демонстрация лексики в коммуникативно-речевых ситуациях (развитие устной и письменной речи) (2 ч.)

Разбор ситуаций бытового общения (знакомство, прощание, этикетные формулы, рассказ о себе, семье, описание окружающего пространства), бытовой сферой жизни и пребывание в школе. Составление текста по заданной ситуации с применением изученной лексики.

### **Раздел 4. Рефлексия. Применение навыков на практике (2 часа).**

#### **Урок-праздник, театрализация.**

Работа с текстами. Театрализация. Самооценка деятельности.

## **Методическое обеспечение дополнительной образовательной программы**

### **Обеспечение методической продукцией**

УМК «Русский букварь для мигрантов»/ под редакцией Лысаковой И.П.- М.,2010. (методическое руководство для преподавателей, учебное пособие («Букварь»), рабочая тетрадь для ученика, игровой лингводидактический мультимедийный тренажёр (электронное сопровождение УМК).

### **Методы, в основе которых лежит способ организации занятий:**

- репродуктивный (воспроизведение по образцу);
- объяснительно-иллюстративный;
- словесный (устное изложение, беседа, анализ текста и т.д.);
- наглядный (показ видеоматериалов, иллюстраций, наблюдение, и др.);
- игровой;
- практический (работа с текстом).

### **Методы, в основе которых лежит уровень деятельности детей:**

- частично-поисковый – участие детей в коллективном поиске, решение поставленной задачи совместно с педагогом;
- исследовательский – самостоятельная творческая работа учащихся.

### **Методы, в основе которых лежит форма организации деятельности учащихся занятия:**

- групповой – организация работы в парах;
- индивидуальный – индивидуальное выполнение заданий.

### **Рекомендации по проведению занятий**

В учебном материале рекомендуется использовать задания и упражнения по всем видам речевой деятельности. Они должны быть отобраны в соответствии с рекомендациями программы обучения русскому языку как иностранному и соответствовать требованиям Государственного образовательного стандарта по русскому языку как иностранному элементарного уровня. На занятиях по русскому языку рекомендуется сочетать разные виды речевой деятельности.

Весь учебный материал, предназначенный для активного усвоения, рекомендуется оформлять следующим образом: новая лексика; грамматические правила; упражнения на закрепление данного правила; чтение текста и работа по тексту; диалоги и монологи; текст для аудирования. Тексты, предложенные в учебных пособиях, имеют различную тематику и принадлежат различным стилям литературного языка. Рекомендуется также использовать тексты, содержащие сведения о правилах речевого этикета русских людей в различных ситуациях общения и сведения по истории и культуре России, облегчающие адаптацию учеников к новой языковой и культурной среде.

Задания по грамматике строятся на основе наиболее частотных конструкций разговорной речи. Упражнения используются как на уроке, так и для самостоятельной подготовки. Для успешного усвоения грамматического материала рекомендуется использовать грамматические таблицы справочного характера. Учебные материалы по аудированию имеют рецептивный характер и рассчитаны на формирование адекватного восприятия прослушанного материала.

Задания по говорению направлены на формирование речевых навыков и умений, необходимых для устной диалогической и монологической речи: умение поддерживать диалог в соответствующей ситуации общения, инициация диалога, построение монологических высказываний репродуктивного характера на основе прочитанного текста, умение построить собственное монологическое высказывание на предложенную тему.

Занятия проводятся в хорошо освещенном и хорошо проветренном помещении. Желательно, чтобы у каждого учащегося был свой УМК или ксерокопия. Используется дополнительный материал, составленный учителем, и наглядные пособия.

### **Дидактический и лекционный материалы**

Методическое руководство для учителя, учебное пособие («Букварь»), рабочая тетрадь для ученика, карточки для индивидуальной работы, игровой лингводидактический мультимедийный тренажёр (электронное сопровождение УМК). Используются дополнительный материал, составленный учителем, и наглядные пособия.

### **Методика исследовательской работы**

Уроки содержат алгоритм знакомства с русскими звуками по слоговому принципу, словами, элементарными предложениями через повторение за учителем, проигрывание наизусть по ролям предложенных элементарных диалогов, каждый из которых сопровождается ситуативной иллюстрацией. В процессе фронтальной, индивидуальной и парной работы учитель обращает внимание на ошибки детей в произношении, как отдельных звуков, так и интонации, исправляет эти ошибки (дети должны копировать произношение диалога учителем).

Языковой и иллюстративный материал отвечают современной социо- и коммуникативной ситуации в России, в отличие от «Азбуки» для русских школ, где первые уроки базируются на материале известных каждому русскому первокласснику культурных реалий.

Коммуникативная направленность учебного пособия заставляет в «Букваре» отказаться от большинства предлагаемых в русских «Азбуках» текстов из-за лексической и содержательной сложности для детей-инофонов.

На каждом уроке вводится определенное количество гласных и согласных звуков в связи с необходимостью быстро познакомить учащихся с русской звучащей речью. Таким образом, предлагаемая в «Букваре» последовательность введения звуков определяется не только порядком возрастания их отличий от родного языка и их относительной трудностью при артикулировании (в соответствии с местом и способом их образования), но и тем, насколько они необходимы для обучения говорению на первых уроках. Поэтому, главная задача начального этапа - формирование навыков восприятия и произнесения: различие и произнесение гласных и согласных звуков, освоение таких различительных признаков русских согласных, как противопоставления по звонкости-глухости и твердости-мягкости.

Каждый урок содержит материал, который предполагает постепенное усложнение языковой единицы. Сначала для прослушивания и произнесения предлагаются бифонемные и трифонемные слоги в максимально возможных сочетаниях, затем изолированные слова, короткие предложения и диалоги, в которых отрабатываются основные интонационные конструкции. Предмет усвоения – не отдельные гласные и согласные звуки, а звукокомплексы – слоги, представляющие собой произносительные единицы. Повторение односложных сочетаний позволяет сосредоточить внимание на артикуляции повторяемого звука и переключение артикуляции с одного звука на другой.

В процессе коммуникации человеку необходимо не только фонетически правильно оформить свое речевое высказывание, чтобы его поняли, но и самому правильно понять, что говорит собеседник. Это означает, что в равной степени следует формировать как слуховые, так и произносительные навыки, т.е. автоматизировать слуховые и речедвигательные операции.

## Список литературы:

- для учащихся

УМК «Русский букварь для мигрантов» /под ред. И. П. Лысаковой.- М., 2010.

- для учителей

1. Акишина, А.А., Каган, О.Е. Учимся учить.- М., 2010.
2. Брызгунова, Е.А. Звуки и интонация русской речи. - М.,2011.
3. Вербицкая, Л.А., Игнаткина, Л.В. Практическая фонетика русского языка для иностранных учащихся. - СПб.,2010.
4. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному (элементарный, базовый, первый сертификационный уровни). - М. - СПб.,2010.
5. Зимняя, И.А. Психология обучения неродному языку. - М., 2011.
6. Иванова, В. А., Потиха, З. А., Розенталь, Д.Э. Занимательно о русском языке.- Л., 2010.
7. Каленкова, О.Н. Программа по русскому языку как иностранному (проект) для детей старшего дошкольного и младшего школьного возраста (6-7 лет)// Этноэкспресс. Дайджест информационных материалов. Культурно-языковая адаптация детей-мигрантов средствами образования. Методика обучения русскому языку. Спец. выпуск (октябрь 2010).- М., 2010.
8. Капитонова, Т.И., Московкин, Л.В. Методика обучения русскому языку как иностранному.- СПб., 2010.
9. Когда не помогают словари. Практическая лексика современного русского языка / Учеб. пособие для иностранцев. - М., 2010.
10. Крючкова, Л. С., Мошинская, Н. В. Я пишу...- М., 2011.
11. Кухаревич, Н. Е., Будильцева, М. Б., Киселева, Н. И. Я читаю и говорю по-русски.- М., 2010.
12. Маркосян, А.С. Очерк теории овладения вторым языком. - М.,2010.
13. Матусевич, М.И. Современный русский язык. Фонетика. - М.,2011.
14. Методика преподавания русского языка как иностранного на начальном этапе обучения. - М., 2011.
15. Методическое руководство для преподавателей /под ред. И.П. Лысаковой. - М., 2010.
16. Миловидова, О.В. Мультимедийный лингводидактический тренажер как модель обучения русскому языку как неродному в полиэтническом и поликультурном диалоге. – Гончарова, С.А., Лысакова, И.П.(ред.). Сб. Русский язык как проводник толерантности в полиэтнической школе Санкт- Петербурга. - СПб., 2010
17. Мы говорим по-русски: Учебное пособие под редакцией профессора Лысаковой И.П. - СПб., 2010.
18. Половникова, В.Н. Лексический аспект в преподавании РКИ на продвинутом этапе. - М., 2010.
19. Пособие по методике преподавания русского языка как иностранного. - М., 2011.
20. Практическая методика преподавания русского языка на начальном этапе. - М., 2010.
21. Рамзаева, Т.Г. Русский язык 1-4 класс.- М., 2010.
22. Русский язык как на ладони. Программа-справочник по русскому языку для иностранцев. - М., 2011.
23. Слесарева, И.П. Проблемы описания и преподавания русской лексики. - М., 2011.
24. Тунгусова, Г.И. Психологические и лингводидактические принципы функционирования модели коррекции слухопроизносительных навыков. - М., 2010.
25. Шанский, Н. М., Кудрявцева, Т.С. Что значит знать язык и владеть им.- Л., 2011.